Theorieprüfung Klasse B · Examen théorique catégorie B

Deutsch – Français · Fahrschule Homburg GmbH · Neustraße 1, 4700 Eupen · www.fahrschule-homburg.be · Stand November 2026

Mode d'emploi : l'examen à Eupen se passe en allemand. Apprends à reconnaître la question et la réponse en allemand (texte noir). En dessous : la traduction française (bleu) et un tableau des mots allemands importants avec leur signification.

★ **jaune** = signalé dans notre cours comme question d'examen ou piège (35 questions). Apprends-les d'abord. Le lexique complet se trouve à la fin.

Réussite : 50 questions, 9 points de faute au maximum. Une faute grave compte 5 points.

Traduction assistée par ordinateur, non relue par un locuteur natif ; à l'examen, seul le texte allemand compte.

So läuft die Theorieprüfung ab · Déroulement de l'examen théorique

1 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie viele Fragen hat die Prüfung?

→ 50 Fragen aus allen Themen der Klasse B.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Combien de questions compte l'examen ?

50 questions sur tous les thèmes de la catégorie B.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Prüfung	l'examen
die Frage	la question
die Antwort	la réponse

2 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann ist die Prüfung bestanden?

→ Höchstens 9 Fehlerpunkte. Ein normaler Fehler zählt 1 Punkt, ein schwerer Fehler 5 Punkte. Bei 10 Punkten beendet der Computer die Prüfung sofort und zeigt nicht, welche Frage falsch war.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand l'examen est-il réussi ?

9 points de faute au maximum. Une faute normale compte 1 point, une faute grave 5 points. À 10 points, l'ordinateur arrête l'examen immédiatement sans indiquer quelle question était fausse.

Mots clés · Wichtige Wörter

bestanden	réussi
der Fehlerpunkt	point de faute
durchgefallen	échoué

3 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Was ist ein schwerer Fehler (5 Punkte)?

→ Fehler bei Fragen zu Verstößen 3. und 4. Grades, zur Geschwindigkeit und zu Befugten (z. B. Polizei). Zwei schwere Fehler = durchgefallen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qu'est-ce qu'une faute grave (5 points) ?

Une erreur aux questions sur les infractions du 3e et 4e degré, la vitesse et les personnes habilitées (p. ex. police). Deux fautes graves = échec.

Mots clés · Wichtige Wörter

schwerer Fehler	faute grave
der Verstoß	infraction
die Geschwindigkeit	la vitesse
die Polizei	la police

4 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie viel Zeit hat man pro Frage?

→ Rund 15 Sekunden. Erst das Bild ansehen, dann die Antworten Wort für Wort vergleichen. Schilder, Markierungen und Leitplanken im Bild zeigen: Autobahn oder nicht, innerorts oder außerorts.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Combien de temps par question ?

Environ 15 secondes. Regarde d'abord l'image, puis compare les réponses mot à mot. Panneaux, marquages et glissières indiquent : autoroute ou non, agglomération ou non.

Mots clés · Wichtige Wörter

innerorts	en agglomération
außerorts	hors agglomération
die Autobahn	l'autoroute
die Leitplanke	la glissière de sécurité

5 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Tipp bei Tempo-Fragen?

→ Im Zweifel lieber zu niedrig antworten (1 Fehlerpunkt) als zu hoch (5 Fehlerpunkte).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Astuce pour les questions de vitesse ?

En cas de doute, réponds trop bas (1 point) plutôt que trop haut (5 points).

Mots clés · Wichtige Wörter

zu hoch	trop haut
zu niedrig	trop bas

Straße, Spuren und Markierungen · Route, voies et marquages

6 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Ein Lkw steht auf deiner Spur. Rechts ist eine Busspur, links Gegenverkehr. Was tust du?

→ Rechts über die Busspur vorbeifahren. Das ist erlaubt und sogar Pflicht: Ein stehendes Fahrzeug ist ein Hindernis, und zum Umfahren eines Hindernisses darf man die Busspur benutzen. Rechts überholen bleibt verboten.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Un camion est arrêté sur ta voie. À droite, une bande bus ; à gauche, la circulation en sens inverse. Que fais-tu ?

Tu passes à droite par la bande bus. C'est permis et même obligatoire : un véhicule à l'arrêt est un obstacle, et pour contourner un obstacle on peut utiliser la bande bus. Dépasser par la droite reste interdit.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Lkw	le camion
die Busspur	la bande bus
das Hindernis	l'obstacle
rechts überholen	dépasser par la droite

7 PRÜFUNG · DEUTSCH

Darfst du schon 100 oder 300 m vorher in die Busspur wechseln?

→ Nein. Nur unmittelbar vor der Kreuzung zum Abbiegen oder um sie quer zu überfahren.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Peux-tu entrer dans la bande bus 100 ou 300 m à l'avance ?

Non. Seulement juste avant le carrefour pour tourner, ou pour la traverser.

Mots clés · Wichtige Wörter

abbiegen	tourner
die Kreuzung	le carrefour
wechseln	changer (de voie)

8 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann bildest du die Rettungsgasse?

→ Sobald sich ein Stau bildet, also sobald der Verkehr zähflüssig wird. Nicht erst, wenn das Blaulicht im Rückspiegel ist. Die Gasse liegt zwischen der linken Spur und den übrigen Spuren.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand formes-tu le couloir de secours ?

Dès qu'un embouteillage se forme, c.-à-d. dès que la circulation ralentit. Pas seulement quand le gyrophare bleu est dans le rétroviseur. Le couloir se trouve entre la voie de gauche et les autres voies.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Rettungsgasse	le couloir de secours
der Stau	l'embouteillage
zähflüssig	ralenti
das Blaulicht	le feu bleu

9 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann darfst du über eine gestrichelte Mittellinie fahren?

→ Nur aus vier Gründen: überholen, links abbiegen, wenden, Spur wechseln. Nicht, um eine Kurve abzukürzen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand peux-tu franchir une ligne médiane discontinue ?

Seulement pour quatre raisons : dépasser, tourner à gauche, faire demi-tour, changer de bande. Pas pour couper un virage.

Mots clés · Wichtige Wörter

gestrichelte Linie	ligne discontinue
wenden	faire demi-tour
der Spurwechsel	le changement de bande
die Kurve	le virage

10 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Prüfungsfalle Stoßzeitspur: Drei Spuren zeigen grüne Pfeile, die Stoßzeitspur ein rotes Kreuz.

→ Keine freie Spurwahl: Die Stoßzeitspur darfst du nicht befahren (nur zum Auf- oder Abfahren). Zeigen alle Spuren inklusive Stoßzeitspur grüne Pfeile, gilt das Rechtsfahrgebot: ganz rechts fahren.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Piège bande de pointe : trois bandes avec flèches vertes, la bande de pointe avec croix rouge.

Pas de libre choix de bande : tu ne peux pas emprunter la bande de pointe (seulement pour entrer ou sortir). Si toutes les bandes, y compris la bande de pointe, ont des flèches vertes, tu dois rouler à l'extrême droite.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Stoßzeitspur	la bande de pointe (bande d'arrêt d'urgence)
rotes Kreuz	croix rouge
grüner Pfeil	flèche verte
Rechtsfahrgebot	obligation de serrer à droite

11

PRÜFUNG · DEUTSCH

Signale über den Fahrstreifen: rotes Kreuz, grüner Pfeil, gelber blinkender Schrägpfeil?

→ Rotes Kreuz = Spur gesperrt. Grüner Pfeil = Spur frei. Gelber blinkender Pfeil = Spur in Pfeilrichtung verlassen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Signaux au-dessus des bandes : croix rouge, flèche verte, flèche oblique jaune clignotante ?

Croix rouge = bande fermée. Flèche verte = bande libre. Flèche jaune clignotante = quitter la bande dans le sens de la flèche.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Fahrstreifen	la bande de circulation
gesperrt	fermé
verlassen	quitter

12 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Prüfungsbild: Ein Auto fährt innerorts auf der linken von zwei Spuren, beidseitig parken Autos in dieselbe Richtung. Darf es dort fahren?

→ Ja. Es ist eine Einbahnstraße, innerorts gilt dort freie Fahrstreifenwahl.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Image d'examen : une voiture roule en agglomération sur la gauche de deux bandes, des voitures garées des deux côtés dans le même sens. Est-ce permis ?

Oui. C'est un sens unique ; en agglomération, on y choisit librement sa bande.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Einbahnstraße	le sens unique
freie Fahrstreifenwahl	libre choix de bande
parken	stationner

13 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Ein Landwirt treibt Kühe über die Straße. Was ist er rechtlich?

→ Führer (wer ein Fahrzeug lenkt oder Tiere führt). Achtung: „Führer" ist nicht dasselbe wie „Verkehrsteilnehmer". Verkehrsteilnehmer ist jeder im Straßenverkehr, auch Fußgänger.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Un agriculteur fait traverser des vaches. Qu'est-il juridiquement ?

Un conducteur (celui qui conduit un véhicule ou des animaux). Attention : « conducteur » n'est pas la même chose qu'« usager ». L'usager est toute personne sur la voie publique, piétons compris.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Führer	le conducteur
der Verkehrsteilnehmer	l'usager de la route
der Fußgänger	le piéton

14 PRÜFUNG · DEUTSCH

Fahrradzone und gelbe Markierungen?

→ In der Fahrradzone höchstens 30 km/h, Radfahrer nicht überholen. Vorläufige gelbe Markierungen gehen vor den weißen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Rue cyclable et marquages jaunes ?

Dans une rue cyclable max. 30 km/h, ne pas dépasser les cyclistes. Les marquages jaunes provisoires priment sur les blancs.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Fahrradzone	la rue cyclable
der Radfahrer	le cycliste
die Markierung	le marquage

Vorfahrt, Einsatzfahrzeuge, Polizei · Priorité, véhicules prioritaires, police

15 ★

PRÜFUNG · DEUTSCH

Ein Einsatzfahrzeug hat nur Blaulicht an, keine Sirene. Musst du Platz machen?

→ Nein. Nur Blaulicht UND Sirene zusammen bedeuten dringender Einsatz. Nur Blaulicht = „im Dienst“, normale Vorfahrtsregeln gelten. Falle: Zwei Fragen mit fast gleichem Bild, die Schallwellen um das Fahrzeug machen den Unterschied.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Un véhicule prioritaire n'a que le feu bleu, sans sirène. Dois-tu céder le passage ?

Non. Seuls feu bleu ET sirène ensemble signifient une mission urgente. Feu bleu seul = « en service », règles normales de priorité. Piège : deux questions avec une image presque identique ; les ondes sonores autour du véhicule font la différence.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Einsatzfahrzeug	le véhicule prioritaire
die Sirene	la sirène
Platz machen	céder le passage
im Dienst	en service

16

PRÜFUNG · DEUTSCH

Welche Regel geht vor?

→ Polizist vor Ampel, Ampel vor Schild, Schild vor Grundregel (rechts vor links).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quelle règle prime ?

L'agent prime sur le feu, le feu sur le panneau, le panneau sur la règle de base (priorité de droite).

Mots clés · Wichtige Wörter

die Ampel	le feu
das Schild	le panneau
rechts vor links	priorité de droite

17

PRÜFUNG · DEUTSCH

Wer hat nie Vorfahrt?

→ Wer aus einem Erdweg, einer Einfahrt oder rückwärts kommt. Ohne Schild, Ampel oder Polizist gilt rechts vor links, auch gegenüber Radfahrern und Reitern.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qui n'a jamais la priorité ?

Celui qui sort d'un chemin de terre, d'une entrée ou en marche arrière. Sans panneau, feu ni agent : priorité de droite, aussi envers cyclistes et cavaliers.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Vorfahrt	la priorité
rückwärts	en marche arrière
die Einfahrt	l'entrée (de propriété)

18 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Zeichen des Polizisten: Was sind Befehle?

→ Arm senkrecht = Halt für alle. Arm waagerecht = Halt für die, die auf Brust oder Rücken zufahren. Haltebefehl = zeigt mit Stab/Kelle auf dich und winkt dich zur Seite. Missachten = Verstoß 4. Grades und schwerer Fehler (5 Punkte). Ein Pfiff ist kein Befehl, nur „Achtung".

TRADUCTION ET EXPLICATION

Signes de l'agent : quels sont les ordres ?

Bras levé verticalement = arrêt pour tous. Bras tendu horizontalement = arrêt pour ceux qui arrivent face à la poitrine ou au dos. Ordre d'arrêt = l'agent pointe le bâton vers toi et te fait signe de te ranger. Ne pas obéir = infraction du 4e degré et faute grave (5 points). Un coup de sifflet n'est pas un ordre.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Befehl	l'ordre
der Arm senkrecht	bras levé verticalement
waagerecht	horizontal
der Pfiff	le coup de sifflet

19 PRÜFUNG · DEUTSCH

Bahnübergang mit Rückstau?

→ Nie auf den Bahnübergang fahren, wenn du dahinter nicht sicher weiterkommst. Vor den Gleisen warten.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Passage à niveau avec file ?

Ne jamais t'engager sur le passage à niveau si tu ne peux pas continuer en sécurité de l'autre côté. Attendre avant les rails.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Bahnübergang	le passage à niveau
die Gleise	les rails
anhalten	s'arrêter

Kreisverkehr, Überholen, Ampeln · Giratoires, dépassement, feux

20 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Zweispuriger Kreisverkehr: Du willst an der dritten Ausfahrt raus. Wo fährst du?

→ Du darfst auf dem äußeren Ring bleiben. Wer innen fährt, muss vor seiner Ausfahrt auf den äußeren Ring wechseln und darf nicht direkt von innen hinausfahren. Bekannte Prüfungsfrage.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Giratoire à deux bandes : tu veux la troisième sortie. Où roules-tu ?

Tu peux rester sur l'anneau extérieur. Si tu roules à l'intérieur, tu dois passer à l'extérieur avant ta sortie et ne pas sortir directement de l'intérieur. Question d'examen connue.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Kreisverkehr	le giratoire
die Ausfahrt	la sortie
äußerer Ring	anneau extérieur
innen	à l'intérieur

21 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wer hat im Kreisverkehr Vorfahrt?

→ Der Verkehr im Kreis (vor dem Kreisverkehr steht B1 oder B5). Beim Verlassen rechts blinken.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qui a la priorité dans un giratoire ?

Les véhicules dans le giratoire (avant le giratoire se trouve B1 ou B5). En sortant, mettre le clignotant à droite.

Mots clés · Wichtige Wörter

blinken	mettre le clignotant
im Kreis	dans le giratoire

22 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Ist schnelleres Fahren auf der rechten Spur verbotenes Rechtsüberholen?

→ Nein, wo kein Rechtsfahrgebot gilt (z. B. freie Spurwahl), solange du das Tempolimit einhältst. Häufige Prüfungsfrage.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Rouler plus vite sur la bande de droite, est-ce un dépassement interdit par la droite ?

Non, là où l'obligation de serrer à droite ne s'applique pas (p. ex. libre choix de bande), tant que tu respectes la limite. Question d'examen fréquente.

Mots clés · Wichtige Wörter

schneller fahren	rouler plus vite
rechte Spur	bande de droite
das Tempolimit	la limitation de vitesse

23 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann darf man rechts überholen?

→ Normal wird links überholt. Rechts nur bei Straßenbahnen, bei Linksabbiegern und im Reihenverkehr (Kolonnen).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand peut-on dépasser par la droite ?

Normalement on dépasse par la gauche. Par la droite seulement les trams, les véhicules qui tournent à gauche et en files.

Mots clés · Wichtige Wörter

überholen	dépasser
die Straßenbahn	le tram
der Linksabbieger	véhicule qui tourne à gauche

24 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Prüfungsfalle Räumungspfeil: Grüner Linkspfeil auf der gegenüberliegenden Seite.

→ Linksabbieger dürfen fahren, der Gegenverkehr hat Rot. Aber: Ist deine eigene Hauptampel schon Rot, während der Pfeil noch leuchtet, darfst du nicht mehr einfahren (5 Fehlerpunkte).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Piège flèche de dégagement : flèche verte vers la gauche en face.

Ceux qui tournent à gauche peuvent passer, le trafic d'en face a le rouge. Mais si ton propre feu principal est déjà rouge alors que la flèche est encore allumée, tu ne peux plus t'engager (5 points).

Mots clés · Wichtige Wörter

der Räumungspfeil	la flèche de dégagement
der Gegenverkehr	le trafic venant en sens inverse
einfahren	s'engager

25 PRÜFUNG · DEUTSCH

Gibt es in Belgien Rot-Gelb? Was heißt Gelb?

→ Keine Rot-Gelb-Phase: Rot springt direkt auf Grün. Gelb = anhalten, außer du kannst nicht mehr sicher anhalten. Ein grüner Pfeil erlaubt nur diese Richtung.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Y a-t-il rouge-orange en Belgique ? Que signifie l'orange ?

Pas de phase rouge-orange : le rouge passe directement au vert. Orange = s'arrêter, sauf si on ne peut plus s'arrêter en sécurité. Une flèche verte n'autorise que cette direction.

Mots clés · Wichtige Wörter

gelb	orange (jaune)
rot	rouge
grün	vert

26 PRÜFUNG · DEUTSCH

Fahrradsymbol an der Ampel, umgeben von vier Pfeilen?

→ Alle vier Richtungen zeigen gleichzeitig dasselbe Licht für Radfahrer.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Symbole vélo au feu entouré de quatre flèches ?

Les quatre directions montrent en même temps le même feu pour les cyclistes.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Fahrradsymbol	le symbole vélo
alle Richtungen	toutes les directions

27 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wo ist Überholen verboten?

→ Bei unzureichender Sicht, vor Kuppen und Kurven, vor Zebrastreifen und Bahnübergängen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Où le dépassement est-il interdit ?

Visibilité insuffisante, avant les sommets de côte et virages, avant les passages pour piétons et passages à niveau.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Sicht	la visibilité
die Kuppe	le sommet de côte
der Zebrastreifen	le passage pour piétons
verboten	interdit

28 PRÜFUNG · DEUTSCH

Reißverschlussverfahren?

→ Nur wenn eine Spur endet oder blockiert ist: abwechselnd, einer nach dem anderen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Tirette (fermeture éclair) ?

Seulement quand une bande se termine ou est bloquée : alternativement, l'un après l'autre.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Reißverschlussverfahren	la tirette
abwechselnd	alternativement
die Spur endet	la bande se termine

Geschwindigkeit und Abstand · Vitesse et distance

29 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Tempolimits in Belgien (Prüfung in Eupen = Wallonie)?

→ Innerorts 50, außerorts 90 in der Wallonie (70 in Flandern), Autobahn 120 km/h. Mindesttempo auf der Autobahn 70 km/h (nicht 60 wie in Deutschland). Wer zu schnell liest und 120 anklickt, hat 5 Fehlerpunkte.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Limitations de vitesse en Belgique (examen à Eupen = Wallonie) ?

Agglomération 50, hors agglomération 90 en Wallonie (70 en Flandre), autoroute 120 km/h. Vitesse minimale sur autoroute 70 km/h (pas 60 comme en Allemagne). Cliquer 120 par erreur = 5 points.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Höchstgeschwindigkeit	la vitesse maximale
das Mindesttempo	la vitesse minimale
km/h	km/h

30 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Prüfungsfalle Mittelstreifen: Wann gilt außerorts 120 km/h ohne Autobahnschild?

→ In der Wallonie außerorts auf Straßen mit zwei Spuren je Richtung und einem baulichen Mittelstreifen. Eine nur gemalte Linie ändert nichts. Innerorts ändert auch ein Mittelstreifen nichts.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Piège berme centrale : quand 120 km/h hors agglomération sans panneau autoroute ?

En Wallonie, hors agglomération, sur les routes à deux bandes par sens avec une berme centrale construite. Une simple ligne peinte ne change rien. En agglomération, même une berme ne change rien.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Mittelstreifen	la berme centrale
baulich	construit (en dur)
die Kraftfahrstraße	la route pour automobiles

31 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie rechnet man den Anhalteweg? (wird regelmäßig gefragt)

→ Reaktionsweg ≈ (km/h ÷ 10) × 3. Bremsweg ≈ (km/h ÷ 10)². Anhalteweg = beide zusammen. Beispiel 50 km/h: 15 m + 25 m = 40 m. Doppelte Geschwindigkeit = vierfacher Bremsweg. Auf nasser Straße verdoppelt sich der Bremsweg.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Comment calcule-t-on la distance d'arrêt ? (demandé régulièrement)

Distance de réaction ≈ (km/h ÷ 10) × 3. Distance de freinage ≈ (km/h ÷ 10)². Distance d'arrêt = les deux ensemble. Exemple 50 km/h : 15 m + 25 m = 40 m. Vitesse double = distance de freinage quadruple. Sur route mouillée, la distance de freinage double.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Anhalteweg	la distance d'arrêt
der Reaktionsweg	la distance de réaction
der Bremsweg	la distance de freinage
nass	mouillé

32 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Du fährst auf eine Nebelbank oder ein Stauende zu. Wie bremst du?

→ Leicht abbremsen. Nicht stark (sonst fährt dir jemand auf) und nicht gar nicht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Tu approches d'un banc de brouillard ou de la fin d'un embouteillage. Comment freines-tu ?

Freiner légèrement. Pas fort (on risque de te percuter) et pas du tout non plus.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Nebelbank	le banc de brouillard
das Stauende	la fin d'embouteillage
leicht bremsen	freiner légèrement

33 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie lange gilt ein Tempolimit-Schild?

→ Ein einzelnes Schild gilt bis zur nächsten Kreuzung, ein Zonenlimit bis zum Zonenende. Ein durchgestrichenes 70er hebt die Begrenzung auf: außerorts in der Wallonie wieder 90.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Jusqu'où vaut un panneau de limitation ?

Un panneau seul vaut jusqu'au prochain carrefour, une zone jusqu'à la fin de zone. Un 70 barré lève la limitation : hors agglomération en Wallonie de nouveau 90.

Mots clés · Wichtige Wörter

gilt bis	vaut jusqu'à
die Zone	la zone
durchgestrichen	barré

34 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie groß muss der Sicherheitsabstand sein?

→ Mindestens zwei Sekunden. Auf der Autobahn bei Lkw 50 m.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quelle distance de sécurité ?

Au moins deux secondes. Sur autoroute pour les camions 50 m.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Sicherheitsabstand	la distance de sécurité
zwei Sekunden	deux secondes

Fußgänger, Radfahrer, Schulen · Piétons, cyclistes, écoles

35 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann hat der Fußgänger am Zebrastreifen Vorrang?

→ Am Zebrastreifen ohne Ampel, sobald er erkennbar queren will. Bei einer Schutzinsel auch die andere Seite beachten.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand le piéton a-t-il priorité au passage pour piétons ?

Au passage sans feux, dès qu'il veut visiblement traverser. Avec un îlot, regarder aussi l'autre côté.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Vorrang	la priorité
queren	traverser
die Schutzinsel	l'îlot refuge

36 PRÜFUNG · DEUTSCH

Seitenabstand beim Überholen von Rad- und Mofafahrern?

→ Mindestens 1 m innerorts, 1,5 m außerorts.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Distance latérale en dépassant cyclistes et cyclomoteurs ?

Au moins 1 m en agglomération, 1,5 m hors agglomération.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Seitenabstand	la distance latérale
das Mofa	le cyclomoteur

37 PRÜFUNG · DEUTSCH

Schule, Blinde, Fußgänger?

→ In der Schulumgebung 30 km/h, Schülerlotsen dürfen den Verkehr anhalten. Streckt eine blinde Person den weißen Stock aus: anhalten, nicht hupen. Fußgänger müssen den Zebrastreifen benutzen, wenn er weniger als 20 m entfernt ist.

TRADUCTION ET EXPLICATION

École, aveugle, piétons ?

Aux abords des écoles 30 km/h ; les surveillants peuvent arrêter la circulation. Si un aveugle tend sa canne blanche : s'arrêter, ne pas klaxonner. Les piétons doivent utiliser le passage s'il est à moins de 20 m.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Schule	l'école
der Blinde	l'aveugle
der weiße Stock	la canne blanche
hupen	klaxonner

38 PRÜFUNG · DEUTSCH

Rechtsabbiegen mit Radweg?

→ Radfahrer auf einem Radweg haben Vorfahrt, auch wenn sie noch hinter dir sind: rechter Spiegel und Schulterblick.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Tourner à droite avec une piste cyclable ?

Les cyclistes sur la piste cyclable ont priorité, même s'ils sont encore derrière toi : rétroviseur droit et regard par-dessus l'épaule.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Radweg	la piste cyclable
der Spiegel	le rétroviseur
der Schulterblick	le regard par-dessus l'épaule

Halten und Parken · Arrêt et stationnement

39 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Gelb gestrichelte Linie am Bordstein: Darfst du einen Mitfahrer aussteigen lassen?

→ Ja, Halten ist erlaubt (Parken verboten), aber nur bis 5 m vor der Kreuzung.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Ligne jaune discontinue sur la bordure : peux-tu laisser descendre un passager ?

Oui, l'arrêt est permis (stationnement interdit), mais seulement jusqu'à 5 m avant le carrefour.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Bordstein	la bordure
halten	s'arrêter brièvement
aussteigen	descendre
der Mitfahrer	le passager

40 PRÜFUNG · DEUTSCH

Was ist Halten, was Parken?

→ Halten = kurz zum Ein-/Aussteigen oder Be-/Entladen. Alles andere ist Parken, auch Laden an der Ladesäule.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qu'est-ce que l'arrêt, qu'est-ce que le stationnement ?

Arrêt = le temps de monter/descendre ou charger/décharger. Tout le reste est du stationnement, y compris la recharge à une borne.

Mots clés · Wichtige Wörter

einsteigen	monter
beladen	charger
die Ladesäule	la borne de recharge

41 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wo ist Halten und Parken verboten?

→ 5 m vor und hinter Zebrastreifen und Kreuzungen, 15 m an Haltestellen, 20 m vor Ampeln und Schildern außerhalb von Kreuzungen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Où l'arrêt et le stationnement sont-ils interdits ?

5 m avant et après les passages pour piétons et carrefours, 15 m aux arrêts de bus, 20 m avant les feux et panneaux hors carrefour.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Haltestelle	l'arrêt de bus
vor und hinter	avant et après

42 PRÜFUNG · DEUTSCH

Parkscheibe?

→ Auf die nächste halbe Stunde einstellen. Maximal zwei Stunden, wenn nichts anderes angegeben ist.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Disque de stationnement ?

Le régler sur la demi-heure suivante. Max. deux heures sauf indication contraire.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Parkscheibe	le disque de stationnement
halbe Stunde	la demi-heure

43 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann darfst du die Warnblinkanlage benutzen?

→ Nur bei Panne, unmittelbar nach einem Unfall, bei auf die Straße gefallener Ladung, bei plötzlicher Unfallgefahr oder wenn Kinder am Schulbus ein-/aussteigen. Sie erlaubt kein verbotenes Halten oder Parken.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand peux-tu utiliser les feux de détresse ?

Seulement en cas de panne, juste après un accident, chargement tombé sur la route, danger soudain, ou quand des enfants montent/descendent d'un bus scolaire. Ils ne justifient pas un arrêt ou stationnement interdit.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Warnblinkanlage	les feux de détresse
die Panne	la panne
der Unfall	l'accident
die Ladung	le chargement

44 PRÜFUNG · DEUTSCH

Links parken?

→ Innerorts links halten und parken ist erlaubt, wo es nicht verboten ist. Außerorts rechts bleiben.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Stationner à gauche ?

En agglomération, arrêt et stationnement à gauche permis là où ce n'est pas interdit. Hors agglomération, rester à droite.

Mots clés · Wichtige Wörter

links	gauche
rechts	droite
erlaubt	permis

45 PRÜFUNG · DEUTSCH

Fahrzeug abstellen?

→ Motor aus, Feststellbremse, Räder bergab zum Bordstein, bergab Rückwärtsgang einlegen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Garer le véhicule ?

Moteur coupé, frein à main, roues vers la bordure en descente, enclencher la marche arrière en descente.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Feststellbremse	le frein à main
bergab	en descente
der Rückwärtsgang	la marche arrière

Autobahn · Autoroute

46 PRÜFUNG · DEUTSCH

Was ist auf der Autobahn verboten?

→ Wenden, rückwärts fahren, auf dem Pannenstreifen fahren oder halten. Verboten für Fußgänger, Mofas und Fahrräder. Wer langsamer als 70 km/h fährt, darf die linke Spur nicht benutzen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qu'est-ce qui est interdit sur l'autoroute ?

Faire demi-tour, marche arrière, rouler ou s'arrêter sur la bande d'arrêt d'urgence. Interdit aux piétons, cyclomoteurs et vélos. Sous 70 km/h, interdiction d'utiliser la bande de gauche.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Pannenstreifen	la bande d'arrêt d'urgence
die linke Spur	la bande de gauche

47 PRÜFUNG · DEUTSCH

Beschleunigungsstreifen?

→ Dort Tempo aufnehmen. Der fließende Verkehr auf der Autobahn hat Vorfahrt.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Bande d'accélération ?

Y prendre de la vitesse. La circulation sur l'autoroute a la priorité.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Beschleunigungsstreifen	la bande d'accélération
der fließende Verkehr	la circulation

48 PRÜFUNG · DEUTSCH

Panne auf der Autobahn?

→ Warnblinker, Warnweste, hinter die Leitplanke, Warndreieck 100 m dahinter, Notrufsäule benutzen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Panne sur l'autoroute ?

Feux de détresse, gilet fluo, derrière la glissière, triangle 100 m derrière, utiliser la borne d'appel.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Warnweste	le gilet fluorescent
das Warndreieck	le triangle de danger
die Notrufsäule	la borne d'appel d'urgence

Fahrzeugtechnik und Ladung · Technique du véhicule et chargement

49 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Die Kontrollleuchte der Nebelschlussleuchte ist orange. Heißt das Störung?

→ Nein. Sie zeigt nur, dass die Nebelschlussleuchte eingeschaltet ist. Wird in der Prüfung gefragt.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Le témoin du feu antibrouillard arrière est orange. Est-ce une panne ?

Non. Il indique seulement que le feu antibrouillard arrière est allumé. Demandé à l'examen.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Kontrollleuchte	le témoin lumineux
die Nebelschlussleuchte	le feu antibrouillard arrière
die Störung	la panne / le défaut

50 PRÜFUNG · DEUTSCH

Farben der Kontrollleuchten?

→ Rot = sofort anhalten. Orange = bald prüfen. Grün/blau = Funktion eingeschaltet.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Couleurs des témoins ?

Rouge = s'arrêter immédiatement. Orange = vérifier bientôt. Vert/bleu = fonction activée.

Mots clés · Wichtige Wörter

orange	orange
sofort	immédiatement

51 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Diagonal- und Radialreifen gemischt: Welche kommen wohin?

→ Diagonalreifen nach vorne, Radialreifen nach hinten (Merkhilfe: D vor R im Alphabet). Auf einer Achse immer zwei gleiche Reifen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Pneus diagonaux et radiaux mélangés : où vont-ils ?

Diagonaux à l'avant, radiaux à l'arrière (moyen mnémotechnique : D avant R). Toujours deux pneus identiques sur un essieu.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Reifen	le pneu
die Achse	l'essieu
vorne	à l'avant
hinten	à l'arrière

52 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Schwarzer Rauch aus dem Auspuff?

→ Luftfilter verstopft: Der Motor bekommt zu wenig Luft für den Kraftstoff.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Fumée noire à l'échappement ?

Filtre à air bouché : le moteur reçoit trop peu d'air pour le carburant.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Auspuff	l'échappement
der Luftfilter	le filtre à air
verstopft	bouché
der Rauch	la fumée

53 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Kleine Zahlen, die oft gefragt werden?

→ Blinker: 60 bis 120 Mal pro Minute. Fahrersitz mindestens 55 cm breit, Beifahrer 40 cm. Reifenprofil mindestens 1,6 mm. Winterreifen immer an allen vier Rädern. Reifendruck kalt prüfen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Petits chiffres souvent demandés ?

Clignotant : 60 à 120 fois par minute. Siège conducteur au moins 55 cm de large, passager 40 cm. Profondeur des sculptures au moins 1,6 mm. Pneus hiver toujours sur les quatre roues. Vérifier la pression à froid.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Blinker	le clignotant
das Profil	les sculptures (profil)
der Winterreifen	le pneu hiver
der Reifendruck	la pression des pneus

54 PRÜFUNG · DEUTSCH

ABS und ESP?

→ ABS hält das Auto beim Bremsen lenkbar, ESP verhindert Schleudern. Beide verkürzen den Bremsweg auf trockener Straße nicht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

ABS et ESP ?

L'ABS garde la voiture dirigeable au freinage, l'ESP empêche le dérapage. Aucun ne raccourcit la distance de freinage sur route sèche.

Mots clés · Wichtige Wörter

lenkbar	dirigeable
schleudern	déraper
trocken	sec

55 PRÜFUNG · DEUTSCH

Ladung?

→ Darf Sicht nicht einschränken, nicht schleifen oder herabfallen, Lichter und Kennzeichen nicht verdecken. Hinten bis 1 m Überstand ohne Kennzeichnung, darüber rot-weiße Warntafel. Nach vorne kein Überstand.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Chargement ?

Ne doit pas gêner la vue, traîner ou tomber, ni masquer feux et plaque. À l'arrière jusqu'à 1 m de dépassement sans signalisation, au-delà panneau rouge et blanc. Aucun dépassement à l'avant.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Überstand	le dépassement (de charge)
die Warntafel	le panneau d'avertissement
das Kennzeichen	la plaque d'immatriculation

56 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Wann darf der Fahrer ohne Gurt fahren?

→ Beim Rückwärtsfahren. Nicht auf kurzen Strecken, nicht innerorts bei langsamer Fahrt, nicht auf dem Rücksitz. Weitere Ausnahmen: Taxifahrer mit Kunden, Postboten beim Zustellen, Einsatzkräfte nahe dem Einsatzort, ärztliches Attest.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quand le conducteur peut-il rouler sans ceinture ?

En marche arrière. Pas pour de courts trajets, pas en roulant lentement en ville, pas à l'arrière. Autres exceptions : chauffeurs de taxi avec clients, facteurs en tournée, secours près du lieu d'intervention, certificat médical.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Gurt	la ceinture
die Gurtpflicht	l'obligation de la ceinture
befreit	dispensé
der Rücksitz	le siège arrière

57 PRÜFUNG · DEUTSCH

Gewicht auf Schildern?

→ Die meisten Schilder meinen das höchstzulässige Gesamtgewicht (HZG), C5 und C22 das tatsächliche Gewicht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Le poids sur les panneaux ?

La plupart des panneaux visent la masse maximale autorisée (MMA) ; C5 et C22 le poids réel.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Gesamtgewicht	la masse totale
höchstzulässig	maximale autorisée
tatsächlich	réel

Führerschein, Papiere, Alkohol, Strafen · Permis, documents, alcool, sanctions

58 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Welche Papiere musst du mitführen? (Falle Prüfbescheinigung)

→ Die Bescheinigung der technischen Kontrolle nur, wenn das Auto schon geprüft werden musste. Ein Neuwagen braucht in den ersten 4 Jahren keine. In der Prüfung ist daher meist die Antwort ohne Prüfbescheinigung richtig.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quels documents dois-tu avoir ? (piège certificat de contrôle)

Le certificat de contrôle technique seulement si la voiture devait déjà être contrôlée. Une voiture neuve n'en a pas besoin les 4 premières années. À l'examen, la bonne réponse est donc souvent celle sans certificat de contrôle.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Papiere	les documents
mitführen	avoir sur soi
die technische Kontrolle	le contrôle technique
der Neuwagen	la voiture neuve

59 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Was erlaubt der Führerschein B? (wird regelmäßig gefragt)

→ Bis 3.500 kg HZG und 8 Fahrgäste. Anhänger bis 750 kg immer. Schwerer nur, wenn das Gespann höchstens 3.500 kg wiegt, sonst B+E oder Code 96. Prüfung auf Automatik = nur Automatik fahren.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Que permet le permis B ? (demandé régulièrement)

Jusqu'à 3 500 kg de MMA et 8 passagers. Remorque jusqu'à 750 kg toujours. Plus lourde seulement si l'ensemble pèse au maximum 3 500 kg, sinon B+E ou code 96. Examen en automatique = automatique seulement.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Führerschein	le permis de conduire
der Anhänger	la remorque
der Fahrgast	le passager
die Automatik	la boîte automatique

60 PRÜFUNG · DEUTSCH

Provisorischer Führerschein?

→ Nur in Belgien, L-Schild, keine Fahrten von 22 bis 6 Uhr in Nächten zum Wochenende und vor Feiertagen. Freier Weg: mindestens 3 Monate und 1.500 km mit Begleiter, gezählt ab dem E-Learning.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Permis provisoire ?

Uniquement en Belgique, plaque L, pas de conduite de 22 h à 6 h les nuits de week-end et veilles de jours fériés. Filière libre : au moins 3 mois et 1 500 km avec un guide, comptés à partir de l'e-learning.

Mots clés · Wichtige Wörter

provisorisch	provisoire
der Begleiter	le guide (accompagnateur)
das Wochenende	le week-end
der Feiertag	le jour férié

61 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Alkohol-Grenzwerte? (Zahlen sind eine typische Falle)

→ 0,5 ‰ = 0,22 mg/l Atemluft. Berufsfahrer 0,2 ‰. Ab 0,35 mg/l wird es strafrechtlich (Gericht). Der Atemtest darf bei jeder Kontrolle verlangt werden, auch ohne Verdacht. Verweigern zählt wie ein positives Ergebnis.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Limites d'alcool ? (les chiffres sont un piège)

0,5 ‰ = 0,22 mg/l d'air expiré. Chauffeurs professionnels 0,2 ‰. À partir de 0,35 mg/l : pénal (tribunal). Le test d'haleine peut être exigé à tout contrôle, même sans soupçon. Refuser compte comme un résultat positif.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Alkohol	l'alcool
Promille	pour mille (‰)
der Atemtest	le test d'haleine
verweigern	refuser

62 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wer darf auf Alkohol getestet werden?

→ Jeder, der an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder Reittier führt, losfahren will oder einen Fahrschüler begleitet, und jeder mutmaßliche Unfallbeteiligte, auch das Opfer.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Qui peut être soumis au test d'alcool ?

Toute personne qui conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public, s'apprête à conduire ou accompagne un élève, et toute personne présumée impliquée dans un accident, même la victime.

Mots clés · Wichtige Wörter

getestet	testé
öffentlicher Ort	lieu public
das Opfer	la victime

63 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Du fährst außerorts 6 km/h zu schnell. Welche sofortige Geldbuße?

→ Rund 58 € (Stufe: die ersten 10 km/h zu viel außerorts). Mehr als 40 km/h zu schnell außerorts bzw. 30 km/h innerorts → Gericht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Tu roules 6 km/h trop vite hors agglomération. Quelle perception immédiate ?

Environ 58 € (tranche : les 10 premiers km/h hors agglomération). Plus de 40 km/h trop vite hors agglomération ou 30 km/h en agglomération → tribunal.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Geldbuße	l'amende
zu schnell	trop vite
das Gericht	le tribunal

64 PRÜFUNG · DEUTSCH

Die vier Grade der Verstöße?

→ 1. Grad: keine direkte Gefährdung. 2. Grad: indirekte Gefährdung. 3. Grad: direkte Gefährdung. 4. Grad: direkte Gefährdung, die bei einem Unfall sicher zu Personenschaden führt (z. B. auf der Autobahn entgegen der Fahrtrichtung).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Les quatre degrés d'infraction ?

1er degré : pas de mise en danger directe. 2e : danger indirect. 3e : danger direct. 4e : danger direct qui en cas d'accident entraînerait forcément des blessés (p. ex. contresens sur autoroute).

Mots clés · Wichtige Wörter

der Grad	le degré
die Gefährdung	la mise en danger
direkt	direct
indirekt	indirect

65 PRÜFUNG · DEUTSCH

Fahrverbot, Entzug, Einzug?

→ Fahrverbot = Sicherheitsmaßnahme. Entzug = Strafe vom Richter. Einzug = sofortige Abnahme des Führerscheins durch die Staatsanwaltschaft. Fahranfänger: Nach einem Entzug muss der Richter mindestens eine Prüfung neu verlangen. Rückfall Alkohol binnen 3 Jahren: Gefängnis, Alcolock, Prüfungen neu.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Interdiction de conduire, déchéance, retrait ?

Interdiction = mesure de sécurité. Déchéance = peine prononcée par le juge. Retrait = retrait immédiat du permis par le parquet. Conducteur débutant : après une déchéance, le juge doit imposer au moins un examen. Récidive d'alcool dans les 3 ans : prison, éthylotest antidémarrage, examens à refaire.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Fahrverbot	l'interdiction de conduire
der Entzug	la déchéance
der Richter	le juge
der Rückfall	la récidive

Unfall, Erste Hilfe, Tunnel · Accident, premiers secours, tunnel

66 PRÜFUNG · DEUTSCH

Reihenfolge am Unfallort?

→ Absichern, Verletzte retten, Notruf 112, Erste Hilfe. Bei nur Sachschaden: Fahrbahn räumen und Unfallbericht ausfüllen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Ordre sur le lieu d'un accident ?

Sécuriser, sauver les blessés, appeler le 112, premiers secours. Dégâts matériels seuls : dégager la route et remplir le constat.

Mots clés · Wichtige Wörter

absichern	sécuriser les lieux
der Verletzte	le blessé
der Notruf	l'appel d'urgence
Erste Hilfe	les premiers secours

67 PRÜFUNG · DEUTSCH

Was sagst du beim Notruf 112?

→ WO, WAS, WIE VIELE Verletzte, WELCHE Verletzungen. Auf Rückfragen warten, nicht zuerst auflegen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Que dis-tu au 112 ?

OÙ, QUOI, COMBIEN de blessés, QUELLES blessures. Attendre les questions, ne pas raccrocher le premier.

Mots clés · Wichtige Wörter

wo	où
was	quoi
wie viele	combien
die Verletzung	la blessure

68 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wie weit stellst du das Warndreieck auf?

→ Innerorts 30 m, außerorts und Autobahn 100 m. Vor Kuppen und Kurven so, dass es rechtzeitig zu sehen ist.

TRADUCTION ET EXPLICATION

À quelle distance places-tu le triangle ?

30 m en agglomération, 100 m hors agglomération et sur autoroute. Avant sommets et virages pour qu'il soit vu à temps.

Mots clés · Wichtige Wörter

aufstellen	placer
rechtzeitig	à temps

69 PRÜFUNG · DEUTSCH

Verletzte?

→ Nur bewegen, wenn Gefahr droht. Bewusstlos und atmet: stabile Seitenlage.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Blessés ?

Ne les déplacer qu'en cas de danger. Inconscient et respire : position latérale de sécurité.

Mots clés · Wichtige Wörter

bewusstlos	inconscient
atmen	respirer
die stabile Seitenlage	la position latérale de sécurité

70 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Worauf achtest du vor einem langen Tunnel?

→ Genug Kraftstoff im Tank. Damit rechnen, dass am anderen Ende ganz anderes Wetter ist.

TRADUCTION ET EXPLICATION

À quoi fais-tu attention avant un long tunnel ?

Assez de carburant dans le réservoir. S'attendre à un temps tout différent à la sortie.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Tunnel	le tunnel
der Kraftstoff	le carburant
der Tank	le réservoir
das Wetter	le temps (météo)

71 PRÜFUNG · DEUTSCH

Panne oder Brand im Tunnel?

→ Warnblinker, Motor aus, zu Fuß zum Notausgang. Nur ein beginnendes Feuer selbst bekämpfen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Panne ou incendie dans un tunnel ?

Feux de détresse, moteur coupé, à pied vers la sortie de secours. N'éteindre soi-même qu'un début d'incendie.

Mots clés · Wichtige Wörter

der Brand	l'incendie
der Notausgang	la sortie de secours
der Motor aus	couper le moteur

Umwelt und defensives Fahren · Environnement et conduite défensive

72 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Welchen Diesel wählst du?

→ Schwefelarmen Diesel, weil Schwefel die Bildung von Rußpartikeln fördert.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Quel diesel choisis-tu ?

Du diesel pauvre en soufre, car le soufre favorise la formation de particules de suie.

Mots clés · Wichtige Wörter

schwefelarm	pauvre en soufre
der Diesel	le diesel
der Ruß	la suie

73 PRÜFUNG · DEUTSCH

Sparsam fahren?

→ Früh hochschalten, vorausschauend rollen lassen, Motor nicht im Stand laufen lassen, Reifendruck prüfen.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Conduite économique ?

Passer tôt au rapport supérieur, anticiper et laisser rouler, ne pas laisser tourner le moteur à l'arrêt, vérifier la pression.

Mots clés · Wichtige Wörter

sparsam	économique
hochschalten	passer le rapport supérieur
rollen lassen	laisser rouler

74 PRÜFUNG · DEUTSCH

Zahlen zum Merken?

→ Ein Fußgänger überlebt einen Aufprall mit 30 km/h in etwa 90 % der Fälle, mit 60 km/h nur in etwa 15 %. Junge Fahrer haben ein rund viermal höheres Unfallrisiko.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Chiffres à retenir ?

Un piéton survit à un choc à 30 km/h dans environ 90 % des cas, à 60 km/h seulement environ 15 %. Les jeunes conducteurs ont un risque d'accident environ quatre fois plus élevé.

Mots clés · Wichtige Wörter

überleben	survivre
das Unfallrisiko	le risque d'accident

Verkehrszeichen · Signalisation

75 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Unter einem Steigungsschild steht „200 m“ und „↑ 10 km“. Was heißt das?

→ In 200 m beginnt eine 10 km lange Steigung. Zahl ohne Pfeil = Entfernung, Zahl mit Pfeil = Länge. In der Prüfung sind die Zahlen in der falschen Antwort gern vertauscht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Sous un panneau de montée : « 200 m » et « ↑ 10 km ». Que signifie-t-il ?

Dans 200 m commence une montée de 10 km. Chiffre sans flèche = distance, chiffre avec flèche = longueur. À l'examen, les chiffres sont souvent inversés dans la mauvaise réponse.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Steigung	la montée
die Entfernung	la distance
die Länge	la longueur
vertauscht	inversé

76 PRÜFUNG · DEUTSCH

Schilderkategorien nach Form und Farbe?

→ A Gefahr (Dreieck), B Vorfahrt, C Verbot (rund, roter Rand), D Gebot (rund, blau), E Halten und Parken, F Hinweis (meist rechteckig, blau).

TRADUCTION ET EXPLICATION

Catégories de panneaux selon forme et couleur ?

A danger (triangle), B priorité, C interdiction (rond, bord rouge), D obligation (rond, bleu), E arrêt et stationnement, F indication (souvent rectangulaire, bleu).

Mots clés · Wichtige Wörter

die Gefahr	le danger
das Verbot	l'interdiction
das Gebot	l'obligation
der Hinweis	l'indication

77 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

Die wichtigsten Vorfahrtszeichen (die für die Prüfung wichtigste Gruppe)?

→ B1 = Dreieck auf der Spitze: Vorfahrt gewähren. B5 = rotes Achteck: Stopp, vollständig anhalten (auch nachts, wenn niemand kommt). B9 = gelbe Raute: Vorfahrtsstraße. B15 = Vorfahrt an der nächsten Kreuzung.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Les panneaux de priorité les plus importants (groupe le plus important à l'examen) ?

B1 = triangle pointe en bas : céder le passage. B5 = octogone rouge : STOP, arrêt complet (même la nuit sans personne). B9 = losange jaune : route prioritaire. B15 = priorité au prochain carrefour.

Mots clés · Wichtige Wörter

Vorfahrt gewähren	céder le passage
das Achteck	l'octogone
die Vorfahrtsstraße	la route prioritaire
vollständig	complètement

78 PRÜFUNG · DEUTSCH

Wo stehen Gefahrenzeichen?

→ Etwa 150 m vor der Gefahrenstelle. Nur die Andreaskreuze (A45, A47) stehen direkt am Bahnübergang. Ein Kreuz = ein Gleis, zwei Kreuze = zwei oder mehr Gleise.

TRADUCTION ET EXPLICATION

Où sont placés les panneaux de danger ?

Environ 150 m avant le danger. Seules les croix de Saint-André (A45, A47) sont directement au passage à niveau. Une croix = une voie, deux croix = deux voies ou plus.

Mots clés · Wichtige Wörter

das Gefahrenzeichen	le panneau de danger
das Andreaskreuz	la croix de Saint-André
das Gleis	la voie ferrée

79 PRÜFUNG · DEUTSCH

C3 und C46?

→ C3 sperrt die Straße in beiden Richtungen für alle Fahrzeuge, Fußgänger dürfen durch. C46 hebt alle örtlichen Verbote für fahrende Fahrzeuge auf.

TRADUCTION ET EXPLICATION

C3 et C46 ?

C3 interdit la route dans les deux sens à tout véhicule, les piétons peuvent passer. C46 lève toutes les interdictions locales pour les véhicules en mouvement.

Mots clés · Wichtige Wörter

in beiden Richtungen	dans les deux sens
aufheben	lever (annuler)
örtlich	local

80 PRÜFUNG · DEUTSCH

E1, E3, E7?

→ E1 = Parken verboten, kurzes Halten erlaubt. E3 = Halten und Parken verboten. E7 = Parkverbot vom 16. bis zum Monatsende.

TRADUCTION ET EXPLICATION

E1, E3, E7 ?

E1 = stationnement interdit, arrêt bref permis. E3 = arrêt et stationnement interdits. E7 = stationnement interdit du 16 à la fin du mois.

Mots clés · Wichtige Wörter

Parken verboten	stationnement interdit
Halten verboten	arrêt interdit
das Monatsende	la fin du mois

81 ★ PRÜFUNG · DEUTSCH

F43 oder F1: Gilt 50 km/h?

→ F43 ist nur ein Ortshinweis, keine geschlossene Ortschaft: kein 50er-Limit. Erst F1 (Ortseingang) bedeutet innerorts 50.

TRADUCTION ET EXPLICATION

F43 ou F1 : 50 km/h ?

F43 n'est qu'un nom de lieu, pas une agglomération : pas de limite à 50. Seul F1 (entrée d'agglomération) signifie 50.

Mots clés · Wichtige Wörter

die Ortschaft	la localité
geschlossene Ortschaft	l'agglomération (au sens légal)
der Ortseingang	l'entrée d'agglomération

82 PRÜFUNG · DEUTSCH

F12a und F111?

→ Verkehrsberuhigter Bereich (F12a): höchstens 20 km/h. Fahrradzone (F111): höchstens 30 km/h, Radfahrer nicht überholen. Ein Gewicht unter C23 meint das höchstzulässige Gesamtgewicht.

TRADUCTION ET EXPLICATION

F12a et F111 ?

Zone résidentielle (F12a) : max. 20 km/h. Rue cyclable (F111) : max. 30 km/h, ne pas dépasser les cyclistes. Un poids sous C23 vise la masse maximale autorisée.

Mots clés · Wichtige Wörter

verkehrsberuhigter Bereich	la zone résidentielle
höchstens	au maximum

Wörterliste Deutsch → Français · Lexique allemand → français (263)

Allemand	Signification
abbiegen	tourner
absichern	sécuriser les lieux
abwechselnd	alternativement
die Achse	l'essieu
das Achteck	l'octogone
der Alkohol	l'alcool
alle Richtungen	toutes les directions
die Ampel	le feu
das Andreaskreuz	la croix de Saint-André
anhalten	s'arrêter
der Anhalteweg	la distance d'arrêt
der Anhänger	la remorque
die Antwort	la réponse
der Arm senkrecht	bras levé verticalement
der Atemtest	le test d'haleine
atmen	respirer
aufheben	lever (annuler)
aufstellen	placer
die Ausfahrt	la sortie
der Auspuff	l'échappement
aussteigen	descendre
die Autobahn	l'autoroute
die Automatik	la boîte automatique
äußerer Ring	anneau extérieur
außerorts	hors agglomération
der Bahnübergang	le passage à niveau
baulich	construit (en dur)
der Befehl	l'ordre
befreit	dispensé
der Begleiter	le guide (accompagnateur)
beladen	charger
bergab	en descente
der Beschleunigungsstreifen	la bande d'accélération
bestanden	réussi
bewusstlos	inconscient
das Blaulicht	le feu bleu
der Blinde	l'aveugle
blinken	mettre le clignotant
der Blinker	le clignotant
der Bordstein	la bordure
der Brand	l'incendie
der Bremsweg	la distance de freinage
die Busspur	la bande bus
der Diesel	le diesel
direkt	direct
durchgefallen	échoué

durchgestrichen	barré
die Einbahnstraße	le sens unique
einfahren	s'engager
die Einfahrt	l'entrée (de propriété)
das Einsatzfahrzeug	le véhicule prioritaire
einsteigen	monter
die Entfernung	la distance
der Entzug	la déchéance
erlaubt	permis
Erste Hilfe	les premiers secours
der Fahrgast	le passager
das Fahrradsymbol	le symbole vélo
die Fahrradzone	la rue cyclable
der Fahrstreifen	la bande de circulation
das Fahrverbot	l'interdiction de conduire
der Fehlerpunkt	point de faute
der Feiertag	le jour férié
die Feststellbremse	le frein à main
der fließende Verkehr	la circulation
die Frage	la question
freie Fahrstreifenwahl	libre choix de bande
der Führer	le conducteur
der Führerschein	le permis de conduire
der Fußgänger	le piéton
das Gebot	l'obligation
die Gefahr	le danger
die Gefährdung	la mise en danger
das Gefahrenzeichen	le panneau de danger
der Gegenverkehr	le trafic venant en sens inverse
gelb	orange (jaune)
die Geldbuße	l'amende
das Gericht	le tribunal
das Gesamtgewicht	la masse totale
geschlossene Ortschaft	l'agglomération (au sens légal)
die Geschwindigkeit	la vitesse
gesperrt	fermé
gestrichelte Linie	ligne discontinue
getestet	testé
gilt bis	vaut jusqu'à
das Gleis	la voie ferrée
die Gleise	les rails
der Grad	le degré
grün	vert
grüner Pfeil	flèche verte
der Gurt	la ceinture
die Gurtpflicht	l'obligation de la ceinture
halbe Stunde	la demi-heure
halten	s'arrêter brièvement
Halten verboten	arrêt interdit
die Haltestelle	l'arrêt de bus

das Hindernis	l'obstacle
hinten	à l'arrière
der Hinweis	l'indication
hochschalten	passer le rapport supérieur
höchstens	au maximum
die Höchstgeschwindigkeit	la vitesse maximale
höchstzulässig	maximale autorisée
hupen	klaxonner
im Dienst	en service
im Kreis	dans le giratoire
in beiden Richtungen	dans les deux sens
indirekt	indirect
innen	à l'intérieur
innerorts	en agglomération
das Kennzeichen	la plaque d'immatriculation
km/h	km/h
die Kontrollleuchte	le témoin lumineux
die Kraftfahrstraße	la route pour automobiles
der Kraftstoff	le carburant
der Kreisverkehr	le giratoire
die Kreuzung	le carrefour
die Kuppe	le sommet de côte
die Kurve	le virage
die Ladesäule	la borne de recharge
die Ladung	le chargement
die Länge	la longueur
leicht bremsen	freiner légèrement
die Leitplanke	la glissière de sécurité
lenkbar	dirigeable
die linke Spur	la bande de gauche
links	gauche
der Linksabbieger	véhicule qui tourne à gauche
der Lkw	le camion
der Luftfilter	le filtre à air
die Markierung	le marquage
das Mindesttempo	la vitesse minimale
der Mitfahrer	le passager
mitführen	avoir sur soi
der Mittelstreifen	la berme centrale
das Mofa	le cyclomoteur
das Monatsende	la fin du mois
der Motor aus	couper le moteur
nass	mouillé
die Nebelbank	le banc de brouillard
die Nebelschlussleuchte	le feu antibrouillard arrière
der Neuwagen	la voiture neuve
der Notausgang	la sortie de secours
der Notruf	l'appel d'urgence
die Notrufsäule	la borne d'appel d'urgence
öffentlicher Ort	lieu public

das Opfer	la victime
orange	orange
örtlich	local
die Ortschaft	la localité
der Ortseingang	l'entrée d'agglomération
die Panne	la panne
der Pannenstreifen	la bande d'arrêt d'urgence
die Papiere	les documents
parken	stationner
Parken verboten	stationnement interdit
die Parkscheibe	le disque de stationnement
der Pfiff	le coup de sifflet
Platz machen	céder le passage
die Polizei	la police
das Profil	les sculptures (profil)
Promille	pour mille (‰)
provisorisch	provisoire
die Prüfung	l'examen
queren	traverser
der Radfahrer	le cycliste
der Radweg	la piste cyclable
der Rauch	la fumée
der Räumungspfeil	la flèche de dégagement
der Reaktionsweg	la distance de réaction
rechte Spur	bande de droite
rechts	droite
rechts überholen	dépasser par la droite
rechts vor links	priorité de droite
Rechtsfahrgebot	obligation de serrer à droite
rechtzeitig	à temps
der Reifen	le pneu
der Reifendruck	la pression des pneus
das Reißverschlussverfahren	la tirette
die Rettungsgasse	le couloir de secours
der Richter	le juge
rollen lassen	laisser rouler
rot	rouge
rotes Kreuz	croix rouge
der Rückfall	la récidive
der Rücksitz	le siège arrière
rückwärts	en marche arrière
der Rückwärtsgang	la marche arrière
der Ruß	la suie
das Schild	le panneau
schleudern	déraper
schneller fahren	rouler plus vite
die Schule	l'école
der Schulterblick	le regard par-dessus l'épaule
die Schutzinsel	l'îlot refuge
schwefelarm	pauvre en soufre

schwerer Fehler	faute grave
der Seitenabstand	la distance latérale
der Sicherheitsabstand	la distance de sécurité
die Sicht	la visibilité
die Sirene	la sirène
sofort	immédiatement
sparsam	économique
der Spiegel	le rétroviseur
die Spur endet	la bande se termine
der Spurwechsel	le changement de bande
die stabile Seitenlage	la position latérale de sécurité
der Stau	l'embouteillage
das Stauende	la fin d'embouteillage
die Steigung	la montée
die Störung	la panne / le défaut
die Stoßzeitspur	la bande de pointe (bande d'arrêt d'urgence)
die Straßenbahn	le tram
der Tank	le réservoir
tatsächlich	réel
die technische Kontrolle	le contrôle technique
das Tempolimit	la limitation de vitesse
trocken	sec
der Tunnel	le tunnel
überholen	dépasser
überleben	survivre
der Überstand	le dépassement (de charge)
der Unfall	l'accident
das Unfallrisiko	le risque d'accident
das Verbot	l'interdiction
verboten	interdit
verkehrsberuhigter Bereich	la zone résidentielle
der Verkehrsteilnehmer	l'usager de la route
verlassen	quitter
der Verletzte	le blessé
die Verletzung	la blessure
verstopft	bouché
der Verstoß	infraction
vertauscht	inversé
verweigern	refuser
vollständig	complètement
vor und hinter	avant et après
die Vorfahrt	la priorité
Vorfahrt gewähren	céder le passage
die Vorfahrtsstraße	la route prioritaire
vorne	à l'avant
der Vorrang	la priorité
waagerecht	horizontal
die Warnblinkanlage	les feux de détresse
das Warndreieck	le triangle de danger
die Warntafel	le panneau d'avertissement

die Warnweste	le gilet fluorescent
was	quoi
wechseln	changer (de voie)
der weiße Stock	la canne blanche
wenden	faire demi-tour
das Wetter	le temps (météo)
wie viele	combien
der Winterreifen	le pneu hiver
wo	où
das Wochenende	le week-end
zähflüssig	ralenti
der Zebrastreifen	le passage pour piétons
die Zone	la zone
zu hoch	trop haut
zu niedrig	trop bas
zu schnell	trop vite
zwei Sekunden	deux secondes

FAHRSCHULE HOMBURG